

ATTENZIONE
WARNING
ACHTUNG
ATTENTION
ATENCIÓN
ATTENTIE
ATENÇÃO
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
LEVETID
РУССКАЯ ВЕРСИЯ

CABERG

Follow us



ITALIANO

SE SULLA MENTONIERA DEL CASCO E' PRESENTE IL SIMBOLO QUI SOTTO INDICATO SIGNIFICA CHE QUESTO CASCO NON PROTEGGE IL MENTO IN CASO DI IMPATTO

ENGLISH

IF ON THE HELMET CHIN GUARD IS PRESENT THE SYMBOL HERE BELOW, THIS MEANS THAT THE CHIN GUARD DOES NOT PROTECT CHIN FROM IMPACTS

ESPAÑOL

SI EN LA MENTONERA DEL CASCO ESTA' PRESENTE EL SIMBOLO ABAJO INDICADO, SIGNIFICA QUE ESTE CASCO NO PROTEGE EL MENTON EN CASO DE IMPACTO

FRANÇAIS

SI LE SYMBOLE CI-DESSOUS SE TROUVE SUR LA MENTONNIERE DU CASQUE, CELA SIGNIFIE QUE CE CASQUE NE PROTÈGE PAS LE MENTON EN CAS D'IMPACT

DEUTSCH

WENN AUF DEM HELM DAS KINNSCHUTZ SYMBOL VORHANDEN IST, BEDEUTET DAS, DASS DIESER HELM DAS KINN IM FALLE EINES AUFPRALLS NICHT SCHÜTZT

PORTUGUÊS

SE O SÍMBOLO ABAIXO ESTÁ NA QUEIXEIRA DO CAPACETE, SIGNIFICA QUE ESTE CAPACETE NÃO PROTEGE O QUEIXO EM CASO DE IMPACTO

NEDERLANDS

WANNEER ONDERSTAAND SYMBOOL GETOOND WORDT OP DE KINBESCHERMING VAN DE HELM BETEKEND DIT DAT DEZE KINBESCHERMING GEEN BESCHERMING BIEDT AAN DE KIN TIJDENS IMPACT

РУССКИМ

ЕСЛИ ВНИЗУ ШЛЕМА НА ЗАЩИТЕ ПОДБОРОДКА НАХОДИТСЯ СПЕЦИАЛЬНЫЙ СИМВОЛ, ЭТО ОЗНАЧАЕТ ЧТО ЗАЩИТА ПОДБОРОДКА НЕ ЗАЩИЩАЕТ ПОДБОРОДОК ОТ УДАРОВ

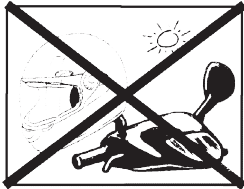
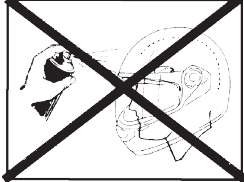
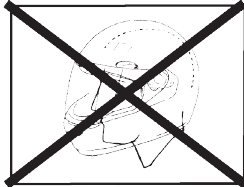
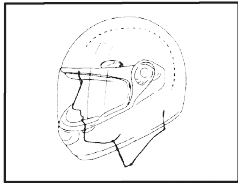
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εάν στο τμήμα του κράνους που καλύπτει το σαγόνι υπάρχει το παρακάτω σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι δεν προσφέρει προστασία του σαγονιού από κτυπήματα

DANISH

HVIS SYMBOLET HER UNDER ER VIST PÅ HJELMES CHIN GUARD SÅ BETYDER DET AT DENNE HJELM IKKE BESKYTTER "HAGEN" I TILFÆLDE AF SAMMENSTØD.





ATTENZIONE!

ITA

I caschi prodotti da CABERG SPA rispettano le più severe norme di qualità. Questo casco è stato sviluppato in modo specifico per gli usi in cui sono ammessi i caschi conformi alla norma per caschi motociclistici ECE-R 22 relativa alla omologazione dei caschi e visiere per conducenti e passeggeri di motocicli e ciclomotori. Non adatto ad uso diverso.

Questo casco non può essere utilizzato negli USA ed in Canada. Il casco è stato omologato secondo quanto stabilito dalla normativa Europea ECE/ONU 22.05 e ne è quindi consentito l'uso soltanto nei Paesi in cui è in vigore la normativa ECE/ONU 22.05. L'uso in altri Paesi non dà diritto a rive, in caso di incidente, presso i Tribunali negli USA, in Canada o in altri Paesi in cui non sia in vigore tale normativa.

Leggi attentamente queste indicazioni prima di utilizzare il tuo casco. Conservale con il prodotto per usare il tuo casco nel miglior modo e mantenerlo in efficienza.

L'ACQUISTO DEL CASCO:

- Provare sempre ad indossare il casco. Un casco non deve avere gioco da una parte all'altra e deve calzare correttamente. Solo un casco che calza bene è sicuro.
- Scuotendo la testa con il cinturino aperto il casco non deve muoversi.
- Chiudendo il cinturino, il casco non deve assolutamente poter essere scalzato dalla testa
- Il casco non deve poter ruotare sulla testa
- In caso di dubbi misurare la circonferenza:

TAGLIA CASCO	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
CIRCONFERENZA TESTA IN CM.								
Mod. Ghost	-	-	53/54	55/56	57/58	59	60	61
Freeride/Doom								
Altri modelli	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

- Controllare la presenza dell'etichetta omologativa ECE-22 posizionata sul cinturino del casco. Il regolamento ECE-22 è la norma europea di controllo della qualità produttiva del casco.

L'USO CORRETTO DEL CASCO PER LA TUA SICUREZZA:

- Per un'adeguata protezione il casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato, regolare il cinturino alla lunghezza corretta e ben stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa senza impedire la respirazione e la deglutizione. Chiudere assolutamente il cinturino prima di partire.
- Non tenere il casco calzato troppo all'indietro: per proteggerti deve coprire bene la fronte.
- Il casco per moto è allo stato attuale della tecnica una protezione ottimale per la testa contro i danni esterni. Non può però essere la garanzia che

esclude qualsiasi lesione. In caso di caduta grave, il casco potrebbe staccarsi a seguito del grande impeto, dato che altrimenti la lesione dovuta al sottogola sarebbe peggiore dei danni dovuti ad una caduta senza casco.

ITA

- Tutti i caschi che hanno subito uno choc violento a seguito caduta, incidente urto o qualsiasi altro intervento di forze devono essere sostituiti.
- Non lasciare mai il casco vicino alla marmitta o a fonti di calore. In estate, durante le soste proteggilo dai raggi diretti del sole, in particolare se il casco è di colore scuro.
- Non manomettere mai il casco. Non applicare a questo casco e relativa visiera vernici, adesivi, colle benzina, solventi chimici o altri materiali aggressivi. Far verniciare solo da specialisti.
- Controllare sempre che la visiera sia pulita e funzioni perfettamente.
- Le visiere graffiate o danneggiate non sono sicure e vanno sostituite
- Le visiere con la dicitura "day time use only" non sono adatte ad un utilizzo nelle ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.
- Per le riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali.

MANUTENZIONE DEL CASCO:

- Per la pulizia e la cura della parte esterna della calotta, può essere utilizzata acqua, acqua saponata o qualsiasi altro tipo di shampoo, detergente per la pulizia di parti in plastica laccata normalmente reperibile in commercio. Normalmente è sufficiente la pulizia con acqua saponata. In caso di utilizzo di altri detergenti evitare il contatto con la visiera, i detergenti potrebbero causare danni alla visiera. Non pulire mai il casco con il carburante, diluenti o soluzioni.
- Per la pulizia della visiera utilizza panni soffici oppure battutoli di ovatta imbevuti di acqua tiepida e sapone neutro. Non pulire mai la visiera con benzina, solventi, soluzioni o detergenti per vetro o altri detergenti a base di alcool. Non pulire mai la visiera con interno rivestito in materiale antiappannante utilizzando sostanze contenenti solventi. Tieni la visiera lubrificata con grasso al teflon.
- Pulire gli interni con un panno umido. Non utilizzare detergenti.
- Asciugare i caschi con interni bagnati a temperatura ambiente

DURATA D'USO:

Sebbene CABERG S.p.A, utilizzi materiali di alta qualità, il casco dovrebbe essere cambiato, indipendentemente dal materiale della calotta esterna, dopo 3/5 anni di utilizzo medio.

▲ WARNING

ENG

The helmets produced by CABERG SPA are in compliance with strict quality regulations. This helmet was developed to exceed Motorcycle Helmet Standard ECE-R-22 and relevant homologation of the helmets and visor for riders and passengers of motorcycles, scooters and motor-bicycles. They are not suitable for other purposes.

This helmet is not homologated for use in the United States of America and Canada. The helmet has been homologated according to the European Standard requirement ECE 22.05; therefore the use of this helmet is allowed only in the countries/nations where the homologation standard ECE/ONU 22.05 is in force. If you use this helmet in other countries, you will not in the event of inquiry be entitled to make a claim for compensation in the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

Please, read the following instructions carefully before using your helmet. Keep these instructions in a safe place for the future reference.

BUYING A HELMET:

- Always try it on first. A helmet must have a good tight fit. Only a helmet that fits well is safe.
- With the chin strap unfastened the helmet should not shift its position when you shake your head.
- It must not be possible under any circumstances to pull the helmet off the head with the chin strap fastened.
- You should not be able to turn around the helmet on your head.
- If in any doubt, measure the circumference of your head to ascertain the correct size for you, or ask a quality dealer for help and advice on fit.

SIZE HELMET	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
HEAD CIRCUMFERENCE IN CM.								
Mod. Ghost Freeride/Doom	-	-	53/54	55/56	57/58	59	60	61
Other models	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

- Take care of the ECE 22 label that is located on the chin strap. Helmets without it do not comply with the European Standard. The ECE-22 regulation is the European test standard for the quality of the helmet. Version 05 is valid at the time of going to print.

HANDLE THE HELMET PROPERLY FOR YOUR SAFETY:

- To provide adequate protection, the helmets must fit correctly on your head and be well fastened. Adjust the chin strap to the right length and ensure that it is tight to keep your helmet firmly placed without impairing breathing or swallowing. Fasten chin strap after putting your helmet on.
- Never wear a helmet too far back on your head. To protect you properly, it must cover your forehead.

- Although a motorcycle helmet offers optimum protection to the head against external impact, it can never guarantee exclusion from injury. In case of a severe accident, the helmet can detach itself as a result of the extreme force, as otherwise the injuries caused by the chin strap would be worse than those sustained without a helmet. **ENG**
- Any helmet that has been subjected to a violent impact after a fall, an accident or any other impact should be replaced even if no damage is apparent externally.
- Avoid prolonged exposure to strong sunlight and excessive heat.
- Do not perform any alterations to the helmet shell
- Never apply paints, stickers, glues, petrol, chemical solvents or other aggressive materials to the helmet or the visor. Only have it varnished by a professional.
- Always ensure that the visor is clean and in perfect condition.
- A scratched and/or damaged visor are unsafe and must be replaced
- If the visor is marked "day time use only", it should not be used at night or in conditions of poor visibility.
- Use only original parts for repairs.

MAINTENANCE AND CLEANING:

- To clean the helmet shell, you can use tap water, soapy water or one of the commonly available motorcycle shampoos, cleaners, polishes and plastic cleaners. Make sure when using such cleaning materials that these do not come into contact with the visor, since these can cause damage to the visor and coating. Never use motor fuel, thinners or solvents to clean the helmet.
- To clean the visor, you can use a soft cloth or cotton wool, warm water and neutral soap. Never clean the visor or sun visor with petrol, solvent or a window or glass cleaner or other alcohol-containing cleaning agents. Never use substances containing solvents to clean the visor with an anti-fog coating on the inside. To maintain the visor lubricated with Teflon grease.
- Clean the inside lining with a wet cloth. Do not use any cleaning agents.
- Helmets that are wet on the inside should be dried at room temperature.

SERVICE LIFE:

- Though CABERG S.p.A. use only top-quality materials, every motorcycle helmet should be replaced after an average period of 3 to 5 years, irrespective of the material or amount of use.

ACHTUNG!

DEU

Die von CABERG SPA hergestellten Helme entsprechen den strengsten Qualitätsnormen. Dieser Helm wurde speziell nach der ECE-R 22 Motorradhelmnorm entwickelt und ist nach der Helm- und Visierhomologation nur für den Motorradfahrer und Beifahrer für das Fahren von Motorrädern und Mopeds genehmigt, andere Verwendungen sind nicht erlaubt.

Dieser Helm darf nicht in den USA und in Canada verwendet werden. Der Helm ist laut Vorschriften des Europäischen Gesetzes ECE/ONU 22.05 genehmigt und seine Verwendung ist nur in den Ländern zulässig, wo das Europäische Gesetz ECE/ONU 22.05 besteht. Bei Gebrauch in Ländern in denen die ECE Norm nicht gültig ist, haben Sie im Falle eines Unfalles kein Recht auf Regressklage bei Gerichten in den USA, Canada oder anderen Ländern, in denen die Norm nicht gültig sind.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, um bei Bedarf stets in dieser nachlesen zu können.

KAUF DES HELMES:

- Den Helm immer zuerst aufsetzen. Ein Helm darf kein seitliches Spiel haben und muss korrekt auf dem Kopf sitzen. Nur ein Helm der gut sitzt ist sicher.
- Wenn Sie den Kopf mit offenem Kinnriemen schütteln darf sich der Helm nicht bewegen.
- Prüfen Sie, dass der Helm mit geschlossenem Kinnriemen nicht vom Kopf abgezogen werden kann.
- Der Helm darf sich nicht um den Kopf drehen können.
- Im Zweifelsfall den Kopfumfang messen:

HELMGRÖÖE	XXXS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KOPFUMFANG IN CM.								
Mod. Ghost	-	-	53/54	55/56	57/58	59	60	61
Freeride/Doom								
Other models	49/50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

- Kontrollieren Sie die ECE -22 Etikette, Helme ohne Etikette entsprechen nicht der europäischen Norm. Die ECE-22 Norm ist die europäische Qualitätskontrolle für Helme. Gegenwärtig ist die Version 05 gültig.

KORREKTER GEBRAUCH DES HELMES ZU IHRER SICHERHEIT:

- Um einen geeigneten Schutz zu bieten, muss der Helm bequem auf dem Kopf sitzen und fest verschlossen sein, regulieren Sie den Kinnriemen auf die richtige Länge und zwar so eng, dass der Helm fest auf dem Kopf bleibt, ohne dass er das Atmen oder Schlucken einschränkt. Vor dem Losfahren den Kinnriemen unbedingt verschließen.
- Den Helm nicht zu weit nach hinten aufsetzen, um Sie zu schützen, muss die Stirn gut abgedeckt sein.

- Der Motorradhelm ist beim jetzigen Stand der Technik der optimalste Kopfschutz gegen äußere Schäden, garantiert aber nicht, dass doch Verletzungen nicht auftreten können. Im Falle eines schweren Sturzes, kann der sich Helm auf Grund der starken Wucht lösen, andernfalls würden die Verletzung die der Kinnriemen verursacht schlimmer sein als bei einem Sturz ohne Helm.
- Jeder Helm muss nach einem heftigen Schlag, verursacht durch einen Sturz, Unfall oder anderen gewaltsamen Einwirkungen, ausgetauscht werden.
- Lassen Sie den Helm nie auf dem Spiegel, auf dem Lenker des Fahrzeuges, in der Nähe des Auspuffes oder anderer Wärmequellen liegen, schützen Sie besonders im Sommer die Helme mit dunkler Farbe vor direkter Sonneneinstrahlung
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor. Bringen Sie an Helm und Visier keine Lacke, Aufkleber, Kleber, Benzin, chemische Lösungen oder andere aggressive Materialien an. Lackierungen nur vom Fachmann ausführen lassen.
- Versichern Sie sich immer, dass das Visier sauber und funktionstüchtig ist.
- Verkratzte oder beschädigte Visiere sind nicht mehr sicher und müssen ausgetauscht werden.
- Wenn ein Visier den Hinweis „day time use only“ trägt, so darf es nicht in der Nacht oder bei schlechtem Licht verwendet werden.
- Für Reparaturen nur Originalteile benutzen.

DEU

HELMWARTUNG:

- Verwenden Sie für die Reinigung der Außenschale nur lauwarmes Wasser, Seifenlauge, oder andere Arten von Shampoos, Reinigungsmittel, Poliermittel und Plastikreiniger, die im Fachhandel zu finden sind. Normalerweise genügt die Reinigung mit Seifenlauge. Sollten Sie andere Reinigungsmittel verwenden, vermeiden Sie den Kontakt mit dem Visier, da diese das Visier beschädigen könnten. Reinigen Sie niemals den Helm mit Kraftstoff, Verdünnungs- oder Lösungsmittel.
- Um das Visier zu reinigen benutzen Sie einen weichen Lappen oder ein Baumwolltuch mit lauwarmer Seifenlauge. Das Visier niemals mit Benzin, Lösungsmittel, Fensterreiniger oder anderen Reinigungsmittel auf Alkoholbasis reinigen.
- Reinigen Sie niemals das Antifogvisier mit Substanzen, die Lösungsmittel enthalten.
- Die Visiere sollten immer mit Teflonfett an den Rasterungspunkten eingefettet werden.
- Die Innenausstattung mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Helme mit nass gewordener Innenausstattung bei Zimmertemperatur trocknen.

GEBRAUCHSDAUER:

Obwohl CABERG S.p.A. nur Materialien der höchsten Qualität benutzt, sollte der Helm, unabhängig vom Material der Außenschale, bei durchschnittlichem Gebrauch nach 3-5 Jahren ausgetauscht werden.